



**GANTS ISOLANTS**  
**ELECTRICAL INSULATING GLOVES**  
**ELEKTRISCH ISOLIERENDE HANDSCHUHE**  
**GUANTES AISLANTES DE LA ELECTRICIDAD**  
**QUANTI ELETTROISOLANTI**  
**LUVAS DE ISOLAMENTO ELÉTRICO**  
**ELEKTRİK İZOLASYON ELDİVENİ**  
**ELEKTRISKT ISOLERANDE HANDSKAR**  
**SÄHKÖÄ ERISTÄVÄT KÄSINEET**  
**ΜΟΝΩΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ**  
**GEISOLEERDE HANDSCHOENEN VOOR WERKEN**  
**ONDER SPANNING**



CATU S.A. 10 à 20 Avenue Jean-Jaurès 92220 BAGNEUX CEDEX  
Tél. 01 42 31 46 00 Télécopie 01 42 31 46 31

**FR Informations Supersafe - Gants isolants**  
**GANTS ISOLANTS EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**UTILISATION**

L'utilisation de ces gants est exclusivement prévue pour des applications électriques. Ils contiennent du latex d'élastomère-caoutchouc naturel et des accélérateurs qui peuvent éventuellement provoquer des réactions allergiques. Nous vous conseillons de conserver ce document pour toute référence ul-térieure.

**STOCKAGE**

Avant le déballage et entre les utilisations, conservez les gants dans leur emballage d'origine ou dans un sac d'électricien lorsque vous ne vous en servez pas. Ne comprimez ni ne pliez pas les gants. Ne les exposez pas à la chaleur directe, aux tuyaux de vapeur, aux radiateurs ou à toute autre source de chaleur artificielle. Ne les exposez pas à la lumière directe du soleil, aux lumières artificielles ni à toute autre source d'ozone. Stockez-les à des températures comprises entre 10 °C et 21 °C à 60 % (±10 %) d'humidité.

**AVANT UTILISATION**

Réalisez une inspection visuelle complète sur chacun des gants. Utilisez un dispositif manuel d'essai de pression à l'air pour gonfler le gant et ainsi détecter les éventuels défauts. Si vous estimez que l'un des deux gants comporte un défaut, les deux gants de la paire doivent alors ne pas être utilisés et être renvoyés pour faire l'objet d'essais électriques ou être détruits.

**PRÉCAUTIONS**

Évitez tout contact avec les substances qui risqueraient d'affecter l'intégrité des gants telles que l'huile, les graisses et toute autre substance à base de pétrole, les solvants aliphatiques, la térében-thine, le white spirit ou les acides forts. N'utilisez pas les gants s'ils sont mouillés. Si vous portez des gants de protection sur les gants diélectriques, la dimension et la forme des gants de protection doi-vent être choisis de façon à ne pas déformer les gants diélectriques. La distance minimale entre la manchette du gant de protection et la partie supérieure de la manchette du gant diélectrique ne doit pas être inférieure à la distance spécifiée dans le tableau E.1 de la norme EN 60903:2003.

**NETTOYAGE**

Les gants salis pendant leur utilisation doivent être nettoyés à l'eau et au savon. Les gants mouillés suite à leur lavage ou pendant leur utilisation doivent entièrement sécher à une température inférieure ou égale à 65 °C.

**ATTENTION**

Les paires de gants, qu'elles aient été utilisées ou qu'elles soient stockées, présentent une durée d'utilisation limitée. CATU préconise les recommandations suivantes en ce qui concerne les inspections périodiques : Stockage : Il convient qu'aucun gant ne soit mis en service à moins qu'il n'ait été soumis à une procédure de vérification pendant les 12 mois précédents. Utilisation : Ne pas utiliser de gants, à moins qu'ils n'aient été préalablement soumis à une procédure de vérification depuis moins de six mois à partir de la mise en service. Cette période peut être étendue à 12 mois si les gants isolants sont utilisés de façon occasionnelle et s'ils sont stockés suivant les préconisations et dans le sachet d'origine. Procédure de vérification: Les essais comprennent un gonflage à l'air pour vérifier leur étanchéité, une inspection visuelle lorsqu'ils sont gonflés, puis un essai diélectrique suivant les prescriptions de la norme EN 60903. Pour les gants des classes 00 et 0, la vérification de leur étanchéité et l'inspection visuelle peuvent être considérées comme suffisantes selon les exigences nationales. Cependant, un essai diélectrique peut être réalisé à la demande du propriétaire. L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité au mode de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié n°0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

Test normatif UE réalisé par: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**Déclaration UE de conformité: www.catuelec.com**

**GB Supersafe User Information for Electrical Insulating Gloves**  
**ELECTRICAL INSULATING GLOVES EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**USE**

These gloves are intended to be used exclusively for electrical purposes. This product contains natural rubber latex and accelerators which may cause allergic reactions. You are advised to retain this document for future use.

**STORAGE**

Prior to issue and between use. Keep gloves in their original packaging or in an electricians bag when not in use. Do not compress or fold the gloves. Keep away from direct heat, steam pipes, radiators or other sources of artificial heat. Keep away from direct sunlight, artificial light or other sources of ozone. Store in temperatures between 10°C and 21°C, humidity 60 ±10%.

**BEFORE USE**

Carry out a thorough visual inspection on each glove. Use a manually applied air test to inflate the glove to detect potential faults. If either glove is thought to be unsafe, the pair shall not be used and be returned for electrical testing or destroyed.

**PRECAUTIONS**

Avoid contact with any substance that could affect the glove integrity such as oil, grease or any other petroleum based substances, aliphatic solvents, turpentine, white spirit or strong acid. Do not use wet gloves. If protector gloves are worn over insulating gloves, the protector glove should be sized and shaped so the insulating glove shall not be deformed from its nat-ural shape. The minimum distance between the cuff of the protector glove and the top of the cuff of the insulating glove should not be less than that specified in table E.1 of EN 60903:2003.

**CLEANING**

Gloves that are soiled in use should be washed with soap and water. Gloves that become wet from washing or in use should be dried thoroughly at a temperature not above 65 °C.

**CAUTION**

Whether they are used or stored, gloves have a limited life. CATU has issued the following recommendations regarding routine inspections: Storage: Gloves must not be commissioned unless they have been checked in the past 12 months. Use: Do not use gloves unless they been checked less than six months following commissioning. This period can be extended to 12 months if the insulated gloves are used occasionally and stored according to the recom-mendations and in their original packaging. Check procedure: Tests include air inflation to check for tightness, a visual inspection when they are inflated, then a dielectric test in keeping with standard EN 60903. For class 00 and 0 gloves, the tightness check and visual inspection can be considered sufficient according to national requirements. However, a dielectric test may be performed at the owner's request. The PPE is subject to the conformity assessment procedure to type based on quality assurance of the production process (Module D) under surveillance of the notified body n° 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

EU Type Test Examination carried out by: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**EU declaration of conformity: www.catuelec.com**

**DE Supersafe Benutzerinformation für elektrisch isolierende Handschuhe**  
**ELEKTRISCH ISOLIERENDE HANDSCHUHE EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**EINSATZBEREICH**

Diese Handschuhe sind ausschließlich für elektrische Anwendungen bestimmt. Dieses Produkt enthält Natur-kautschuklatex und Beschleuniger, die allergische Reaktionen hervorrufen können. Bitte bewahren Sie diese Dokument für den zukünftigen Gebrauch auf.

**AUFBEWAHRUNG**

Bei Nichtgebrauch bewahren Sie die Handschuhe bitte in der Originalverpackung oder in einer Elektrikertasche auf. Die Handschuhe nicht zusammendrücken oder falten. Von direkter Hitze, Dampföhren, Heizkörpern und anderen künstlichen Wärmequellen fernhalten. Von direktem Sonnenlicht, Kunstlicht oder anderen Ozonquellen fernhalten. Bei Temperaturen zwischen 10°C und 21°C sowie einer Luftfeuchte von 60 ±10% lagern.

**FOR GEBRAUCH**

Führen Sie bei jedem Handschuh eine Sichtprüfung vor. Überprüfen Sie manuell die Luftdichtheit der Hand-schuhe. Hierzu den Handschuh aufblasen, um mögliche Fehler zu erkennen. Falls bei einem Handschuh eine Unsicherheit festgestellt wurde, darf das Handschuhpaar nicht verwendet werden und muss zwecks elektri-scher Prüfungen zurückgesendet oder vernichtet werden.

**VORSICHTSMAßNAHMEN**

Kontakt mit anderen Substanzen vermeiden, welche die Unversehrtheit der Handschuhe beeinträchtigen könn-ten, wie z.B. Öle, Fette oder andere Substanzen auf Petroleumbasis, aliphatische Verdüner, Terpentin, Lack-benzin oder starke Säuren. Handschuhe in nassem Zustand nicht verwenden. Beim Tragen von Schutzhandschuhen über Isolationshandschuhen sollte der Schutzhandschuh derart bemessen und geformt sein, so dass die natürliche Form des Isolationshandschuhs nicht verändert wird. Der Mindestabstand zwischen Manschette des Schutzhandschuhs und der Manschettenoberseite des Isolationshandschuhs sollte nicht unter dem vorgeschriebenen Wert laut Tabelle E.1 of EN 60903:2003 liegen.

**REINIGUNG**

Handschuhe, die beim Gebrauch beschmutzt werden, müssen mit Seife und Wasser gewaschen werden. Handschuhe, die beim Waschen oder beim Gebrauch nass werden, müssen bei einer Temperatur bis maximal 65°C gründlich getrocknet werden

**ACHTUNG !**

Handschuhe weisen eine begrenzte Lebensdauer auf, unabhängig davon, ob diese verwendet oder gelagert werden. CATU empfiehlt die folgenden Anweisungen in Bezug auf regelmäßige Inspektionen zu befolgen: La-gerung: Es dürfen keine Handschuhe verwendet werden, die nicht innerhalb der vergangenen 12 Monate überprüft worden sind. Verwendung: Es dürfen keine Handschuhe verwendet werden, die nicht innerhalb von 6 Monaten nach der Erstverwendung überprüft worden sind. Dieser Zeitabschnitt kann auf bis zu 12 Monate verlängert werden, wenn die Handschuhe nur gelegentlich verwendet werden und gemäß den Empfehlungen in der Originalverpackung gelagert werden. Überprüfungsverfahren: Die Tests umfassen das Aufblasen mit Druckluft, um die Dichtheit sicherzustellen, eine Sichtprüfung im aufgeblasenen Zustand sowie eine Isolat-i-onprüfung gemäß den Anforderungen der Norm EN 60903. Bei den Handschuhen der Klassen 00 und 0 sind die Überprüfung im aufgeblasenen Zustand sowie die Sichtprüfung gemäß der nationalen Anforderungen aus-reichend. Es kann jedoch zusätzlich eine Isolationsprüfung auf Antrag des Eigentümers durchgeführt werden. Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren zur Bauart auf der Grundlage der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) unter Aufsicht der benannten Stelle Nr. 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

EU-Test ausgeführt von: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**EU-konformitätserklärung: www.catuelec.com**

**ES Recomendaciones Supersafe - Guantes aislantes de la electricidad**  
**GUANTES AISLANTES DE LA ELECTRICIDAD EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**UTILIZACIÓN**

La utilización de estos guantes está exclusivamente prevista para trabajos eléctricos. Contienen látex de caucho natural y aceleradores que eventualmente pueden provocar reacciones alérgicas. Le aconsejamos conservar este documento para posteriores consultas.

**ALMACENAMIENTO**

Conserve los guantes en su embalaje original o en una funda de protección cuando no sean utilizados. No comprima ni doble los guantes. No exponerlos directamente al calor, tuberías de vapor, calefacción o cualquier otra fuente directa de calor. No exponerlos a la luz directa del sol, luz artificial ni a cualquier fuente de ozono. Almacene los guantes a temperaturas comprendidas entre 10°C y 21°C a 60%(±10%) de humedad.

**ANTES DE LA UTILIZACIÓN**

Realice una inspección completa sobre cada uno de los guantes. Utilice un verificador neumático para inflar los guantes y detectar eventuales fallos. Si estima que uno de los guantes está defectuoso, ambos guantes no deben ser utilizados y deben ser enviados a verificar eléctricamente o ser de-struidos.

**PRECAUCIONES**

Evite cualquier contacto con sustancias que pudieran afectar la integridad de los guantes, tales como aceites, grasas, y cualquier sustancia derivada del petróleo, solventes alifáticos, trementina, alcohol o ácidos fuertes. No utilizar los guantes si están mojados. Si utiliza guantes de protección encima de los guantes aislantes, las dimensiones y la forma de los guantes de protección deben de escogerse de manera que no deformen los guantes aislantes. La distancia mínima entre la bocamanga de los guantes de protección y la parte superior del guante aislante no debe ser inferior a la distancia es-pecificada en la tabla E.1 de la norma EN 60903:2003.

**LIMPIEZA**

Los guantes sucios durante su utilización deben ser limpiados con agua y jabón. Los guantes mojados en la limpieza o durante su utilización deben secarse a una temperatura inferior o igual a 65°C.

**ATENCIÓN**

Los pares de guantes, ya hayan sido utilizados o estén almacenados, tienen una vida útil limitada. CATU hace las siguientes recomendaciones en lo que respecta a las inspecciones periódicas: Alma-cenamiento: Ningún guante debe ser utilizado a menos que haya sido sometido a un procedimiento de verificación en los últimos 12 meses. Utilización: No se deben utilizar guantes que no hayan sido sometidos a un procedimiento de verificación pasados menos de seis meses desde la puesta en servicio. Este periodo puede ser ampliado hasta 12 meses si los guantes aislantes son utilizados de manera ocasional y si están almacenados siguiendo las recomendaciones y en la bolsa original. Pro-cedimiento de verificación: Las pruebas incluyen un inflado con aire para verificar su estanqueidad, una inspección visual mientras están inflados y un ensayo dieléctrico conforme a las disposiciones de la norma EN 60903. Para los guantes de las clases 00 y 0, la verificación de su estanqueidad y la inspección visual pueden ser consideradas como suficientes en función de las exigencias na-cionales. No obstante, se puede realizar un ensayo dieléctrico a petición del propietario. El PPE está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad con el tipo basado en la garantía de calidad del proceso de producción (módulo D) bajo la supervisión del organismo notificado número 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

Exámen de Tipo UE realizado por : (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**Declaración de conformidad UE: www.catuelec.com**

**IT Supersafe - Informazioni sull'utilizzo dei guanti elettroisolanti**  
**QUANTI ELETTROISOLANTI EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**UTILIZZO**

Questi guanti sono destinati ad essere utilizzati esclusivamente per scopi elettrici. Questo prodotto contiene lattice in gomma naturale e degli acceleratori che possono causare delle reazioni allergiche. Si raccomanda di conservare la presente documento per futuro impiego.

**IMMAGAZZINAMENTO**

Prima dell'utilizzo e tra un utilizzo e l'altro: conservare i guanti nella loro confezione originale, oppure in una borsa per elettricista quando non vengono utilizzati. Non comprimere né piegare i guanti. Tenere lontano da calore diretto, tubazioni di vapore, radiatori o altre fonti di calore artificiale. Tenere lontano dalla luce diretta del sole, dalla luce artificiale o da altre fonti di ozono. Immagazzinare a temperature comprese tra 10 °C e 21 °C, con umidità 60 ±10%.

**PRIMA DELL'UTILIZZO**

Svolgere un'accurata ispezione visiva su ogni guanto. Eseguire un test d'aria gonfiando manualmente il guanto al fine di rilevare potenziali difetti. Se anche uno solo dei due guanti risulta rovinato, il paio completo non dovrà essere utilizzato e dovrà essere restituito per essere sottoposto ad una verifica elettrica o per essere distrutto.

**PRECAUZIONI**

Evitare il contatto con ogni sostanza che possa danneggiare l'integrità del guanto, come olio, grasso o ogni altra sostanza a base di petrolio, solventi alifatici, trementina, acquaragia, o acidi forti. Non utilizzare i guanti se sono bagnati. Se dei guanti di protezione vengono indos-sati sopra i guanti isolanti, i guanti di protezione devono avere delle dimensioni e una forma tali da non deformare la forma originale dei guanti isolanti. La distanza minima tra il polsino del guanto di protezione e la parte superiore del polsino del guanto isolante non deve essere inferiore a quella specificata nella tabella E.1 di EN 60903:2003.

**PULIZIA**

I guanti che si sono sporcati durante l'utilizzo devono essere lavati con acqua e sapone. I guanti bagnati durante il lavaggio o l'utilizzo devono essere asciugati accuratamente ad una temperatura non superiore a 65 °C.

**AVVERTENZE**

Le paia di guanti, sia utilizzate che in stoccaggio, hanno una durata di utilizzo limitata. CATU fa le seguenti raccomandazioni inerenti le ispezioni periodiche: Stoccaggio: È opportuno che non venga messo in ser-vizio nessun guanto se non è stato sottoposto ad una procedura di verifica nei 12 mesi precedenti. Ut-i-lizzo: Non utilizzare i guanti se prima non sono stati sottoposti ad una procedura di verifica da meno di sei mesi dalla data di messa in servizio. Questo periodo può essere esteso a 12 mesi se i guanti isolanti vengono usati in modo occasionale e se vengono stoccati nel rispetto delle raccomandazioni e nella busta originale. Procedura di verifica: I test prevedono di gonfiarli con aria per verificarne la tenuta, di eseguire un'ispezione visiva mentre sono gonfi e poi di effettuare un test dielétrico ai sensi delle pre-scrizioni della norma EN 60903. Per i guanti delle classi 00 e 0, secondo i requisiti nazionali, la verifica delle tenuta e l'ispezione visiva possono essere considerate sufficienti. Tuttavia, su richiesta del proprie-tario, si può eseguire un test dielétrico. Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità del tipo in base all'assicurazione della qualità del processo produttivo (Modulo D) sotto il controllo dell'ente notificato n. 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

Esame di prova tipo EU eseguito da: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**Dichiarazione di conformità' EU: www.catuelec.com**

**PT Informação da Supersafe para Utilizadores de Luvas de Isolamento**  
**Elétrico LUVAS DE ISOLAMENTO ELÉTRICO EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**UTILIZAÇÃO**

Estas luvas destinam-se a serem utilizadas exclusivamente para fins elétricos. Este produto contém látex de borracha natural e acelerantes que podem provocar reações alérgicas. Recomenda-se que esta documento seja guardada para uma utilização futura.

**ARMAZENAMENTO**

Antes de serem entregues e entre utilizações. Manter as luvas na respetiva embalagem original ou numa bolsa de electricista quando não estiverem a ser utilizadas. Não comprimir nem dobrar as luvas. Manter afastadas do calor direto, tubos de vapor, radiadores ou outras fontes de calor artificial. Manter afastadas da luz solar direta, luz artificial ou outras fontes de ozono. Armazenar a temperaturas entre 10 °C e 21 °C e humidade 60 ±10%.

**ANTES DE UTILIZAR**

Efetuar uma inspeção visual de cada luva. Utilizar um teste de enchimento manual da luva para detetar potenciais falhas. Se qualquer uma das luvas for considerada insegura, não utilizar o par e devolvê-lo para ser testado eletricamente ou destruído.

**PRECAUÇÕES**

Evitar o contacto com qualquer substância que possa afetar a integridade das luvas, como óleo, gordura ou quaisquer outras substâncias baseadas em petróleo, solventes alifáticos, terebintina, white spirit ou ácido forte. Não utilizar luvas molhadas. Se forem utilizadas luvas de proteção por cima das luvas de isolamento, as luvas de proteção devem ter o tamanho e a forma adequados para que a luva de isolamento não fique deformada. A distância mínima entre o punho da luva de proteção e a parte superior do punho da luva de isolamento não deve ser inferior à especificada na tabela E.1 da norma EN60903:2003.

**LIMPEZA**

As luvas que ficam sujas com a utilização devem ser lavadas com sabão e água. As luvas que ficam molhadas com a lavagem ou durante a utilização devem ser secas meticolosa-mente a uma temperatura não superior a 65 °C.

**ATENÇÃO**

Cada par de luvas, tanto em utilização como armazenadas, tem uma vida útil limitada. A norma EN60903:2003 recomenda uma inspeção periódica, um novo teste elétrico ou a substituição periódica. Não devem ser utilizadas luvas das classes 1, 2, 3 e 4, mesmo as que estejam armazenadas, exceto se tiverem sido testadas durante os últimos seis meses. O teste inclui o enchimento com ar para verificar a existência de fugas de ar, uma inspeção visual sob pressurização e, por fim, um teste dielétrico de rotina de acordo com a norma EN60903:2003, secções 8.4.2.1 e 8.4.3.1. Para as luvas das classes 00 e 0, pode ser con-siderada adequada uma verificação de fugas de ar e uma inspeção visual de acordo com os requisitos nacionais. No entanto, pode ser realizado um teste dielétrico de rotina a pedido do proprietário. O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação da conformidade para tipificar com base na garantia de qualidade do processo de produção (Módulo D) sob vigilância do organismo notificado n.º 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS. O Certificado UE foi levado a cabo por: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**Declaração de conformidade da UE: www.catuelec.com**

**DK Supersafe Brugerinformation vedrørende elektrisk isolerende**  
**handsker ELEKTRISK ISOLERENDE HANDSKER EN60903:2003 IEC 60903:2014**

**ANVENDELSE**

Disse handsker er udelukkende beregnet til brug i forbindelse med el-arbejde. Dette produkt indeholder naturlig gummlatex og acceleratorer, der kan give allergiske reaktioner. Du tilrådes at gemme dokument til senere brug.

**OPBEVARING**

Før de tages ud og mellem anvendelser. Opbevar handskerne i originalemballagen eller sammen med elektrikerværktøjet, når de ikke er i brug. Handskerne må ikke sammenpresses eller foldes. Må ikke udsættes for direkte varme, dampør, radiatører eller andre kunstige varmekilder. Må ikke udsættes for direkte sollys, kunstigt lys eller andre ozonkilder. Opbevares ved temperaturer mellem 10 °C og 21 °C, fugtighed 60 ±10 %.

**FØR BRUG**

Foretag et grundigt eftersyn af hver handske. Benyt en manuelt påført lufttest for at puste hand-skerne op, så eventuelle fejl kan detekteres. Hvis en af handskerne anses for usikker, skal hele parret tages ud af brug og returneres med henblik på elektrisk testning eller destrueres.

**FORSIGTIGHEDSREGLER**

Undgå kontakt med ethvert stof, der kan påvirke handskens integritet, så som olie, fedt eller andre petroleumsbaserede stoffer, alifatiske opløsningsmidler, vegetabilsk eller mineralisk ter-pentin eller stærke syrer. Brug ikke våde handsker. Hvis der bæres beskyttelseshandsker over isoleringshandskerne, skal beskyttelseshandsken have en sådan størrelse og form, at isole-ringshandsken ikke behøver deformeres i forhold til dens naturlige form. Minimumafstanden mellem beskyttelseshandskens manchot og toppen af isoleringshandskens manchot må ikke være mindre end angivet i tabel E.1 i EN 60903:2003.

**RENGØRING**

Handsker, der tils mudses under brug, skal vaskes med vand og sæbe. Handsker, der bliver våde ved vask eller brug, skal tørres omhyggeligt ved en temperatur på under 65 °C.

**FORSIGTIG**

Et par handsker har en begrænset brugstid, hvad enten de har været brugt eller er blevet opbe-varet. CATU anbefaler følgende vedrørende periodiske inspektioner: Opbevaring: Ingen handske må tages i brug, med mindre den er blevet undersøgt i løbet af de 12 forudgående måneder. Anvendelse: Handsker, der ikke er blevet undersøgt i mindre end seks måneder efter deres ibrugtagning, må ikke bruges. Denne periode kan udvides til 12 måneder, hvis de isolerende handsker bruges lejlighedsvist og hvis de opbevares i overensstemmelse med anbefalingerne på den oprindelige pose. Fremgangsmåde for undersøgelse: Afprøvningen omfatter en opjust-ning for at kontrollere deres tæthed, en visuel inspektion når de er pustet op og dernæst en elektrisk afprøvning iht. anbefalingerne i standard EN 60903. Hvis handskerne er klassificeret 00 og 0, kan det anses for at være tilstrækkeligt at udføre en visuel kontrol i henhold til nationale krav. En dielektrisk test kan dog udføres på ejerens forespørgsel.

De personlige værnemidler er underlagt typeoverensstemmelsesvurderingen på grundlag af kvalitetsstyring af fremstillingsprocessen (modul D) under overvågning af det bemyndigede organ nr. (0334) ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

CE-type testundersøgelse udført af (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business ParkClonee Dublin 15.

**EU-overensstemmelseserklæring: www.catuelec.com**

## SE Supersafe Användarinformation för elektriskt isolerande handskar ELEKTRISKT ISOLERANDE HANDSKAR EN60903:2003 IEC 60903:2014

### ANVÄNDNING

Dessa handskar är avsedda att användas enbart på elektriska användningsområden. Denna produkt innehåller naturgummilatex och acceleratorer som kan orsaka allergiska reaktioner. Det är rekommenderat att spara denna dokument för framtida bruk.

#### FÖRVARING

Före användning och mellan användningstillfällen: Förvara handskarna i sin ursprungliga för-packning eller i en elektrikerväska när de inte används. Tryck inte ihop och vik inte hands-karna. Förvaras åtskilt från direkt värme, ångrör, element och andra konstgjorda värmekällor. Förvaras åtskilt från direkt solljus, konstgjord belysning och andra ozonkällor. Förvarings-temperatur: 10-21 °C. Fuktighet: 60 ±10 %.

#### FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera noga varje handske okulärt. Testa handsken manuellt genom att blåsa upp den för att upptäcka eventuella defekter. Om någon av handskarna antas vara förenad med risker, får ingen av handskarna användas och ska returneras för elektrisk provning eller förstöras.

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Undvik kontakt med ämnen som skulle kunna påverka handskens integritet, till exempel olja, smörjmedel eller andra petroleumbaserade ämnen, alifatiska lösningsmedel, terpentin, lack-nafta eller starka syror. Använd inte våta handskar. Om skyddshandskar används ovanpå iso-lerande handskar, bör skyddshandsken vara tillräckligt stor och formad för att inte deformera den isolerande handskens naturliga form. Det minsta avståndet mellan skyddshandskens manschett och den isolerande handskens övre del får vara högst det som anges i tabell E.1 i EN 60903:2003.

#### RENGÖRING

Handskar som är smutsiga ska rengöras med vatten och såpa. Handskar som blivit våta av rengöring eller vid användning ska torka helt vid en temperatur på högst 65 °C.

#### FÖRSIKTIGHETSREGLER

Handskarna har en begränsad livslängd, oavsett om de har använts eller legat i ett förråd. CATU ger följande rekommendationer för periodiska kontroller: Förvaring: Inga handskar bör tas i bruk som inte har genomgått ett granskningsförfarande under de senaste 12 månaderna. Användning: Använd inte handskar som inte först genomgått ett granskningsförfaranden mindre än 6 månader innan de togs i bruk. Denna period kan utökas till 12 månader om iso-lerhandskar används på tillfälliig basis och om de förvaras enligt rekommendationerna och i sin originalförpackning. Granskningsförfarande: I provningarna ingår att handskarna fylls med luft för att kontrollera tätheten, en okulär besiktning när de är uppblåsta och därefter ett spänningsprov enligt anvisningarna i standarden EN 60903. För handskar i klasserna 00 och 0 kan en kontroll av tätheten och en okulär besiktning anses vara tillräckligt enligt na-tionella krav. Ett spänningsprov kan dock genomföras på ägarens begäran. Skyddskläderna är föremål för konformitetsutvärderingsproceduren för typ baserat på kvalitetsförsäkran för produktionsprocessen (Modul D) under övervakning av meddelat organ nr. 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

EU-typprovning utförd av: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**EU försäkran om överensstämmelse: www.catuelec.com**

<b>FR</b>	<b>Supersafe - Sähköä eristävien käsineiden käyttöohjeet SÄHKÖÄ ERISTÄVÄT KÄSINEET</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>GB</b>	<b>Supersafe - GEISOLEERDE HANDSCHOENEN VOOR WERKEN ONDER SPANNING</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>DE</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALOJAMENTO DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>ES</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>IT</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>PT</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>DK</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>SE</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>FI</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>GR</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>NE</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>
<b>PL</b>	<b>Supersafe - INSTRUCCIÓN DE USO DE GUANTES DE ALTA TENSÃO</b>	<b>EN60903:2003 IEC 60903:2014</b>

## FI Supersafe - Sähköä eristävien käsineiden käyttöohjeet SÄHKÖÄ ERISTÄVÄT KÄSINEET EN60903:2003 IEC 60903:2014

### KÄYTTÖ

Näiden käsineiden käyttö on tarkoitettu ainoastaan sähkötöihin. Tuote sisältää luonnonkumia (lateksia) ja katalyyttejä, jotka saattavat aiheuttaa allergisen reaktion. Säilytä asiakirja myöhempää käyttöä varten.

### SÄILYTYS

Ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina käytön jälkeen: Säilytä käyttämättömät käsineet niiden alku-peräisessä pakkauksessa tai sähköasentajan työkalupakissa. Älä purista tai taivuta käsineitä. Suojaa suoralta kuumuudelta, höyryltä, lämpöpattereilta ja muilta keinotekoisilta lämpölähteiltä. Suojaa suoralta auringonvalolta, keinotekoiselta valolta tai muilta otsonilähteiltä. Säilytä 10 - 21 °C lämpötilassa, kosteus 60 ±10 %.

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkista molemmat käsineet visuaalisesti. Suorita manuaalinen testi puhaltamalla käsineeseen ilmaa havaitaksesi mahdolliset vauriot. Jos yksi käsineparin käsineistä arveltaan vaaralliseksi, koko käsineparia ei saa käyttää ja se palautetaan jänniterasitustestiin tai hävitetään.

#### VAROITAMENPITEE

Vältä kosketusta aineisiin, jotka saattavat vioittaa käsineiden eheyttä kuten öljy, rasva tai muut raakaöl-jypohjaiset aineet, alifaattiset liuokset, tärpätti, white spirit tai voimakas happo. Älä käytä märkiä käsineitä. Jos suojakäsineet ovat kuluneet eristävien käsineiden päältä, suojakäsine mitoitetaan ja muotoillaan siten, ettei eristävä käsine poikkea alkuperäisestä muodostaan. Suojakäsineen rannekkeen ja eristävän käsineen rannekkeen yläosan minimi etäisyys ei saa alittaa EN 60903:2003 taulukossa E1 olevia mää-räyksiä.

#### PUHDISTUS

Käytössä ilkaantuneet käsineet pestään saippualla ja vedellä. Pesussa tai käytössä kastuneet käsineet kuivataan huolellisesti alle 65 °C lämpötilassa.

#### VAROITUS

Varastoituna samoin kuin käytössä olevien käsineiden käyttöikä on rajoitettua. CATU suosittelee seuraavia määräraikaisia tarkastuksia: Varastointi: On suositeltavaa, että yhtään käsineitä ei oteta käyttöön, jollei sille ole suoritettu tarkastusmenetelmää viimeisten 12 kuukauden aikana. Käyttö: Käsineitä ei saa käyt-tää, jos niille ei ole suoritettu tarkastusta tarkastusmenetelmää käyttäen viimeistään 6 kuukautta niiden käyttöönoton jälkeen. Edellä mainittu ajanjakso voidaan laajentaa 12 kuukauteen, jos eristäviä käsineitä käytetään vain satunnaisesti ja jos ne varastoidaan suositetulla tavalla alkuperäisessä pakkauksessa. Tarkastusmenetelmä: Testeihin sisältyy käsineiden täyttö ilmallä tiiviiden tarkastamista varten, niiden silmä määräinen tarkastelu, kun ne ovat täynnä ilmaa ja sen jälkeen EN 60903 standardin vaatimusten mukainen dielektrinen mittaus. 00- ja 0-luokan käsineille katsotaan riittäväksi niiden tiiviiden tarkasta-minen ja silmä määräinen tarkastus maakohtaisista vaatimuksista riippuen. Kuitenkin dielektrinen mittaus voidaan suorittaa omistajan pyynnöstä. Henkilönsuojajimeen (PPE) sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustava tyypinmukaisuus (moduuli D) ilmoitetun laitoksen numero 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS, valvonnessa.

EU-tyyppitarkastuksen on suorittanut: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.catuelec.com**

## GR πληροφορίες υπερασφάλειας χρήστη για τα Μονωτικά γάντια ηλεκτρισμού. ΜΟΝΩΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ EN60903:2003 IEC 60903:2014

### Χρήση

Αυτά τα γάντια προορίζονται αποκλειστικά για χρήση σε ηλεκτρικές εργασίες. Αυτό το προϊόν περιέχει λατέξ από φυσικό καουτσούκ και επιταχυντές οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν αλ-λεργικές αντιδράσεις. Κατάλληλα για διατήρησή αυτό το έγγραφο για μελλοντική χρήση.

#### απόθηΚεύση

Πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ των χρήσεων. Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική συ-σκευασία τους ή σε μια τσάντα ηλεκτρολόγου όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Μην συμπιέζετε και μην διπλώνετε τα γάντια. Να φυλάσσονται μακριά από άμεση θερμότητα, σωλήνες ατμού, θερμαντικά σώματα ή άλλες πηγές τεχνητής θερμότητας. Να φυλάσσονται μακριά από το άμεσο φως του ήλιου, το τεχνητό φως ή άλλες πηγές όζοντος. Αποθηκεύονται σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 21°C, υγρασία 60 ±10%.

#### πριν τη Χρήση

Πραγματοποιήστε μια λεπτομερή οπτική επιθεώρηση σε κάθε γάντι. Πραγματοποιήστε μια δοκιμή αέρα με το χέρι φουσκώνοντας το γάντι ώστε να ανιχνευτούν πιθανά ελαττώματα. Εάν υπάρχει αμφιβολία για την ασφάλεια ενός από τα δύο γάντια, το ζευγάρι δεν θα πρέπει να χρη-σιμοποιηθεί αλλά να επιστραφεί για ηλεκτρική δοκιμή ή να καταστραφεί.

#### πρόφύλαΞεις

Αποφύγετε την επαφή με οποιαδήποτε ουσία που θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στην ακε-ραιότητα των γαντιών όπως λάδι, λίπος ή οποιοδήποτε άλλη ουσία με βάση το πετρέλαιο, αλει-φατικοί διαλύτες, τερβενθίνη, νέφτι ή δυνατό οξύ. Μην χρησιμοποιήσετε τα γάντια όταν είναι υγρά. Εάν φοριούνται προστατευτικά γάντια πάνω από τα μονωτικά γάντια, το προστατευτικό γάντι θα πρέπει να έχει κατάλληλες διαστάσεις και σχήμα ώστε να μην παραμορφώνεται το αρχικό σχήμα του μονωτικού γαντιού. Η ελαχιστη απόσταση μεταξύ της μανσέτας του προ-στατευτικού γαντιού και της κορυφής της μανσέτας του μονωτικού γαντιού δεν πρέπει να είναι λιγότερο από αυτό που καθορίζεται στον πίνακα E.1 του EN 60903:2003.

#### Καθαρισμός

Τα γάντια που λερώνονται κατά τη χρήση θα πρέπει να πλένονται με σαπούνι και νερό. Γάντια που υγραίνονται από την πλύση ή κατά τη χρήση θα πρέπει να στεγνώνονται λεπτομερώς σε θερμοκρασία όχι μεγαλύτερη από 65°C.

#### πρόσöχη

Τα ζεύγη γαντιών, τόσο αυτά που βρίσκονται σε χρήση, όσο και αυτά που βρίσκονται σε απο-θήκευση έχουν περιορισμένη διάρκεια χρηστικής ζωής. Η CATU παρέχει τις κάτωθι συστάσεις αναφορικά με τους περιοδικούς ελέγχους: αποθήκευση: Κανένα γάντι δεν πρέπει να χρησι-μοποιείται εάν δεν έχει υποβληθεί σε διαδικασία ελέγχου κατά τη διάρκεια του διαστήματος των 12 προηγούμενων μηνών. Χρήση : Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια εάν δεν έχουν προηγου-μένως υποβληθεί σε διαδικασία ελέγχου, εντός ελαχίστου διαστήματος μικρότερου των έξι μηνών από την έναρξη της χρήσης τους. Αυτό το διάστημα μπορεί να επεκταθεί μέχρι τους 12 μήνες εάν τα μονωτικά γάντια χρησιμοποιούνται περιστασιακά και εάν αποθηκεύονται σύμ-φωνα με τις συστάσεις και εντός του αρχικού σάκου τους. διαδικασία ελέγχου : Οι δοκιμές περιλαμβάνουν πλήρωση με αέρα για έλεγχο της στεγανότητας, οπτική επιθεώρηση σε κατά-σταση πλήρωσης με αέρα και, ακολουθώς, διηλεκτρική δοκιμή σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 60903. Για τα γάντια των κατηγοριών 00 και 0, ο έλεγχος της στεγανότητας και η οπτική επιθεώρηση μπορούν να θεωρηθούν επαρκείς ανάλογα με τις εθνικές απαιτήσεις. Σε κάθε περίπτωση, διηλεκτρική δοκιμή πρέπει να εκτελείται κατόπιν αιτήματος του κα-τόχου. Το PPE υπόκειται σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης του τύπου στα πλαίσια διασφάλισης της ποιότητας της παραγωγικής διαδικασίας (Ενότητα D) υπό καθεστώς επιτήρησης από τον γνωστοποιημένο φορέα αρ. 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

Η εξέταση τύπου EK που διενεργείται από: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EE: **www.catuelec.com**

## PL Supersafe - INSTRUCJA OBSŁUGI Informacje dla użytkowników rękawic elektroizolacyjnych RĘKAWICE ELEKTROIZOLACYJNE EN60903:2003 IEC 60903:2014

### ZASTOSOWANIE

Te rękawice są przeznaczone do użytku wyłącznie w celach elektrycznych. Produkt ten zawiera lateks naturalny i przyspieszacze, które mogą powodować reakcje alergiczne. Zaleca się zachowanie niniejszego dokumentu do przyszłego wykorzystania.

#### PRZECHOWYWANIE

Przed wydaniem i do czasu następnego użycia, przechowywać rękawice w ich oryginalnym opakowaniu lub w torbie elektryka, kiedy nie są używane. Nie ścierać ani nie zginać rękawic. Unikać bezpośredniego ciepła, trzymać dala od przewodów pary, grzejników i innych źródeł ciepła. Nie wystawiać na bezpośred-nie działanie światła słonecznego, światła sztucznego ani innych źródeł ozonu. Przechowywać w tem-peraturach od 10°C do 21°C i wilgotności 60 ±10%.

#### PRZED UŻYCIEM

Dokonać gruntownych oględzin każdej rękawicy. Podać ręcznej próbie powietrza nadmuchują rękawicę w celu wykrycia potencjalnych uszkodzeń. Jeżeli którás z rękawic wydaje się niebezpieczna, pary nie należy używać i trzeba ją zwrócić w celu przeprowadzenia badania elektrycznego lub zniszczenia.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Unikać kontaktu z substancjami, które mogłyby naruszyć integralność rękawic, takich jak olej, smar lub inne substancje na bazie ropy naftowej, rozpuszczalniki alifatyczne, terpentyna, benzyna lakowa lub silny kwas. Nie używać wilgotnych rękawic. Jeżeli na rękawicach izolacyjnych nosi się rękawice ochronne, należy tak dobierać wielkość i kształt ochronnych rękawic zewnętrznych, aby nie następowało deformowanie naturalnego kształtu rękawic izolacyjnych. Minimalna odległość między mankietem rękawicy ochronnej a zakończeniem mankietu rękawicy izolacyjnej nie powinna być mniejsza niż odległość określona w tabeli E.1 normy EN 60903:2003.

#### CZYSZCZENIE

Rękawice zabrudzone podczas użytkowania należy umyć mydłem i wodą. Rękawice, które uległy zamoczeniu podczas mycia lub użytkowania, należy dokładnie wysuszyć w temperaturze nie wyższej niż 65°C.

#### PRZESTROGA

Niezależnie od tego czy są używane czy przechowywane rękawice mają ograniczony okres użytko-wania. CATU wydało następujące zalecenia dotyczące rutynowych kontroli. Przechowywanie: Rękawic nie wolno wydawać chyba, że zostały sprawdzone w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Nie używać rękawic chyba, że zostały poddane badanom w okresie 6 miesięcy. Okres ten można przedłużyć do 12 miesięcy jeśli rękawice elektroizolacyjne używane są okazjonalnie i przechowywane zgodnie z zaleceniami oraz w oryginalnym opakowaniu. Procedura sprawdzenia: Testy obejmują nadmuchanie powietrzem w celu sprawdzenia szczelności, oględziny po napełnieniu powietrzem a następnie przeprowadzenie testu die-lektrycznego zgodnego z normą EN 60903. Dla rękawic klas 00 i 0 można uznać za wystarczające kon-trolewzrokowązgodnie z przepisami krajowymi. Jednakże na życzenie właściciela może być przeprowadzone rutynowe badanie elektryczne.

PPE podlega procedurze oceny zgodności typu w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (Modul D) pod nadzorem Organu Powiadamaniego Nr (0334) ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS. Próba typu CE przeprowadzona przez: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**Deklaracja zgodności UE: www.catuelec.com**

## NE Supersafe - GEISOLEERDE HANDSCHOENEN VOOR WERKEN ONDER SPANNING GEISOLEERDE HANDSCHOENEN VOOR WERKEN ONDER SPANNING EN60903:2003 IEC 60903:2014

### GEBRUIK

Het gebruik van deze handschoenen is exclusief voorzien voor toepassing bij werken onder spanning. De handschoenen bevatten latex, natuurlijk rubber en versnellers die eventueel allergische reacties kunnen veroorzaken. Wij raden u aan dit document te bewaren voor toekomstige raadpleging.

#### STORAGE

Bewaar de handschoenen bij voorkeur in de originele verpakking of in een beschermende verpakking wanneer ze niet worden gebruikt. De handschoenen mogen niet gecomprimeerd of gevouwen worden. Niet rechtstreeks aan verwarming, stoom of een warmtebron blootstellen. Tijdens opslag niet blootstellen aan direct zonlicht, kunstlicht of een andere bron van ozon. De handschoenen kunnen het best bewaard worden bij een temperatuur tussen de 10°C en 21°C en bij 60% (+- 10%) vochtigheid.

#### VOÓR HET GEBRUIK

Het is belangrijk een volledige inspectie uit te voeren op beide handschoenen. Gebruik hierbij een pneu-matische pomp om de handschoenen op te blazen en eventuele lekken te detecteren. Indien u vaststelt dat één van de handschoenen defect is, mogen beide handschoenen niet gebruikt worden en moeten ze opgestuurd worden voor elektrische tests of moeten ze vernietigd worden.

#### VOORZORGSMAATREGELEN

Vermijd contact met substanties die de samenstelling van de handschoenen kunnen aantasten, zoals olie, vet, van petroleum afgeleide producten, alifatische oplosmiddelen, terpentijn, alcohol of sterke zuurstoffen. De handschoenen niet vochtig gebruiken. Indien men beschermende handschoenen gebruikt over de iso-lerende handschoenen moeten de beschermende handschoenen zodanig gekozen worden dat ze de iso-lerende handschoenen niet vervormen. De afstand tussen de manchet van de beschermende handschoenen en het bovenste gedeelte van de isolerende handschoenen mag niet kleiner zijn dan de af-stand aangegeven in table E.1 van Norm EN 60903:2003.

#### REINIGING

De handschoenen welke bevuild zijn tijdens het gebruik, moeten gereinigd worden met water en zeep. De handschoenen die bevochtigd zijn tijdens het reinigen of tijdens het gebruik moeten gedroogd worden bij een temperatuur onder of gelijk aan 65°C.

#### OPGEPAST

De handschoenen, ongeacht of deze worden gebruikt of opgeslagen, hebben een beperkte levensduur. CATU beveelt de volgende aanbevelingen aan met betrekking tot periodieke inspectie: Opslag: Geen enkele handshoen mag worden gebruikt als deze niet in de afgelopen 12 maanden werd gecontroleerd. Gebruik: De handschoenen mogen niet worden gebruikt als deze niet in de zes maanden voor de ingebruikname werden gecontroleerd. Deze periode kan worden verlengd tot 12 maanden, op voorwaarde dat de isolerende handschoenen slechts af en toe worden gebruikt, volgens de aanbevelingen en in hun oorspronkelijke ver-pakking worden opgeslagen. Controleprocedure: De procedure omvat het opblazen met lucht om de dichtheid te controleren, een visuele inspectie wanneer deze zijn opgeblazen, vervolgens een dielektrische proef volgens de eisen van EN 60903. Voor de handschoenen van de klassen 00 en 0, het controleren van de dichtheid en visuele inspectie kan als volgende worden beschouwd, volgens de nationale eisen. Een di-elektrische test kan op verzoek van de eigenaar worden uitgevoerd. De PPE is onderworpen aan de beoordelingsprocedure inzake conformiteit subject met het type op basis van kwaliteitswaarborg van het productproces (Module D) onder toezicht van de aangemelde instantie nr. 0334 ASQUAL Association Qualité 14, rue de Reculettes 75013 PARIS.

EU Type Examination carried out by: (n° 2777) SATRA Technology Europe Bracetown Business Park Clonee Dublin 15.

**EU verklaring van conformiteit: www.catuelec.com**

	<b>FR</b>	<b>GB</b>	<b>DE</b>	<b>ES</b>	<b>IT</b>	<b>PT</b>	<b>DK</b>	<b>SE</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>NE</b>	<b>PL</b>
<b>1</b>	CLASSE / CATÉGORIE	CLASS/CATEGORY	KLASSE / KATEGORIE	CLASE / CATEGORÍA	CLASSE / CATEGORIA	CLASSE / CATEGORIA	KLASSE / KATEGORI	KLASS / KATEGORI	LUOKKA / LUOKKA	CLASS / KATHFOPIA	CATEGORIE	KLASA
<b>2</b>	MOIS DE FABRICATION	MONTH OF MANUFACTURE	MONAT DER HERSTELLUNG	MES DE FABRICACIÓN	MESE DI PRODU-ZIONE	MÊS DE FABRICAÇÃO	MÁNEÐ FREMSTILLINGS-DATO	UPPGIFT OM TILLVERKNINGSMÅ-NAD	KUUKAUSI VALMIS-TUS	MHNA KATA-SKEYHΣ	PRODUCTIEMAAND	MIESIĄC PRODUKCJI
<b>3</b>	ANNÉE DE FABRICATION	YEAR OF MANUFACTURE	BAUJAHR	AÑO DE FABRICA-CIÓN	ANNO DI COSTRU-ZIONE	ANO DE FABRICAÇÃO	ÁRGANG	ÁR TILLVERKNING	VUOSIMALLI	ΕΤΟΣ ΚΑΤΑ-SKEYHΣ	PRODUCTIEJAAR	ROK PRODUKCJI
<b>4</b>	SYMBOLE IEC	IEC LIVE WORKING SYMBOL	SYMBOL IEC	SÍMBOLO IEC	SIMBOLO IEC	SYMBOLE IEC	SYMBOL IEC	SYMBOL IEC	SYMBOL IEC	ΣΥΜΒΟΛΟ IEC	IEC- LOGO	SYMBOL IEC
<b>5</b>	FABRICANT / DISTRIBUTEUR	MANUFACTURER/ DISTRIBUTER	HERSTELLER / HÄNDER	FABRICANTE / DISTRIBUIDOR	PRODUTTORE / DISTRIBUTORE	FABRICANTE / DISTRIBUIDOR	PRODUCENT / DISTRIBUTER	TILLVERKARE / DISTRIBUTÖR	VALMISTAJA / DISTRIBUTER	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ / ΔΙΑΝΟΜΕΑ	FABRIKANT/ DISTRIBUTEUR	PRODUCENT
<b>6</b>	TAILLE GANTS	GLOVE SIZE	HANDSCHUH GRÖßE	TALLA DEL GUANTE	QUANTO TAGLIA	TAMANHO LUVÁ	HANDSKESTØR-RELSE	HANDSKAR STOR-LEK	KÄSINE KOKO	ΜΕΓΕΘΟΣ ΓΑΝΤΙ	HANDSCHOENMAAT	ROZMIAR
<b>7</b>	RÉFÉRENCE PRODUIT SUR LE CERTIFICAT D'EXAMEN DE TYPE CE	PRODUCT REFERENCE ON EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE	PRODUKTTYPEBE-ZEICHNUNG AUF DEM EC-ZERTIFIKAT	REFERENCIA PRO-DUCTO EN EL CER-TIFICADO CE	REVISIONE DEL PRODOTTO SUL CERTIFICATO CE	REVISÃO DO PRO-DUTO NO CERTIFI-CADO CE	PRODUKT GENNEM-GANG PÁ EC CERTIFIKATET	PRODUKT RECEN-SION PÁ EC-CERTIFIKATET	TUOTE arvio EC TODISTUS	ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ CE ΓΙΑ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗ-ΤΙΚΟ	PRODUCT CODE OP HET EC CERTIFICAAT	NUMER REFEREN-CYJNY PRODUKTU NA ŚWIADECTWIE BADANIA TYPU WE
<b>8</b>	IEC NORME DE REFERENCE	IEC STANDARD REFERENCE	IEC STANDARD	NORMA IEC DE REFERENCIA	IEC STANDARD DI RIFERIMENTO	AS REGRAS DE REFERÊNCIA	REGLERNE FOR REFERENCE	IEC STANDARDRE-FERENS	SÄÄNNÖT REFERENCE	IEC ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ	IEC NORM	NORMA IEC
<b>9</b>	MARQUAGE CE ET ORGANISME DE CERTIFICATION	CE MARK AND NOTIFIED BODY NUMBER	CE-KENZEICHNUNG UND ZERTIFIZIERUNGSSTELLE	MARCATO CE Y ENTIDAD CERTIFICADORA	MARCATURA CE E ORGANISMO DI CERTIFICAZIONE	MARCAÇÃO CE E ORGANISMO DE CERTIFICAÇÃO	CE-MÆRKNING OG CERTIFICERINGSOR-GANET	CE-MÆRKNING OCH CERTIFICERINGSOR-GAN	CE-MERKINTÄ JA SERTIFIPOINTIELIN	ΣΗΜΑΝΣΗ CE ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΩΜΑ	CE-MARKERING EN CERTIFICERINGSINS-TANTIE	ZNAK CE I NUMER JEDNOSTKI NO-TYFIKOWANEJ
<b>10</b>	NUMÉRO DE LOT FABRICANTS	MANUFACTURERS LOT NUMBER	LOSNUMMER HERSTELLERS	NUMERO DE LOTE FABRICANTE	LOTTO DI FABBRICAZIONE	LOTE NÚMERO DO FABRICANTE	LOT NUMBER FABRIKANTENS	PARTNUMMER TILLVERKARENS	ERÄNUMERO VALMISTAJAN	ΠΑΡΤΙΔΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	PRODUCTIE LOT-NUMMER	NUMER PARTII
<b>11</b>	GRILLE DE MARQUAGE DE PREMIÈRE DATE D'UTILISATION ET DATES DE TEST ULTÉRIEUR	GRID FOR MARKING FIRST DATE OF USE AND SUBSEQUENT TEST DATES	MARKING GRID FÜR DAS ERSTE TAG DER VERWENDUNG UND TERMINE TEST SPÄ-TER	CUADRICULA PARA MARCATO PRIMERA FECHA DE USO Y FECHAS DE VERIFICACION	MARCATURA GRI-GLIA PER LA PRIMA DATA DI USO E DATE PROVA PIÙ TARDI	MARCAÇÃO GRID PARA O PRIMEIRO ENCONTRO DE USO E DATAS TESTE MAIS TARDE	MÆRKNING GRID FOR DEN FØRSTE DATO AF BRUG OG DATES TEST SENERE	MÆRKNING GRID FÖR FÖRSTA DATUM FÖR ANVÄNDNING OCH DATUM PROV SENARE	ARVOSTELUASTE-LKON ENSIMÄINEN-KÄYTTÖPÄIVÄ JA PÄIVÄMÄÄRÄT TESTI MYÖHEMMIN	ΣΗΜΑΝΣΗ GRID ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΗΜΕ-ΡΟΜΗΝΙΕΣ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΡΤΟ-ΤΕΡΑ	KADER VOOR MARKERING DATUM EERSTE GEBRUIK EN DATA VAN CONTROLE	MIEJSCE NA WPISYWANIE DAT
<b>12</b>	COMPOSITE	COMPOSITE	ZUSAMMENGE-SETZT	COMPUESTO	COMPOSITO	COMPOSTO	KOMPOSIT	KOMPOSIT	YHDISTETTY	ΣΥΝΘΕΤΟΣ	SAMENGESTELD	KOMPOZYTOWE

LE MARQUAGE DE NOS GANTS SE LIT DE LA FAÇON SUIVANTE :

OUR GLOVES ARE MARKED AS FOLLOWS :

MARKIERUNG DER ISOLIERENDEN HANDSCHUHE :

EL MARCATO DE NUESTROS GUANTES SE LEE DE LA SIGUIENTE MANERA :

I NOSTRI QUANTI SONO CONTRASSEGNA TI DA UN MARCHIO LA CUI LETTURA E LA SEGUENTE :

NOSSOS LUVAS SÃO MARCADOS COMO SEGUE:

BİZİM ELDIVENLERİMİZ AŞAĞIDAKİ GİBİ İŞARETLENMİŞTİR :